

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1985		LIBELLES	Art.
		Per artikel Par article.	Totaal Total		
HOOFDSTUK 55			CHAPITRE 55		
550.02	Meubilair :			Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen	800		a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :			Machines :	03
	a) Nieuwe aankopen	150		a) Acquisitions nouvelles.	
05	Autovoertuigen :			Véhicules automobiles :	05
	a) Nieuwe aankopen	232		a) Acquisitions nouvelles.	
	Totalen voor hoofdstuk 55		1 182	Totaux pour le chapitre 55.	
	Totalen voor de uitgaven		96 800	Totaux pour les dépenses.	

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE

F. 85 — 2099 (85 — 1010)

18 JUILLET 1985

Loi contenant le budget de l'Education nationale, régime français, pour année budgétaire 1985. — Erratum

Moniteur belge du 10 octobre 1985 :

page 14712, total pour le chapitre IV, lire « 4 326,9 » au lieu de « 462,5 ».

« MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 85 — 2099 (85 — 1010)

18 JULI 1985

Wet houdende de begroting van Onderwijs, franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1985. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 10 oktober 1985 :

bladzijde 14712, totaal voor hoofdstuk IV, lees « 4 326,9 » in plaats van « 462,5 ».

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 85 — 2100

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (C.M.R.), fait à Genève, le 5 juillet 1978 (1). — Adhésion

Dépôt de l'instrument d'adhésion de la Grèce : le 16 mai 1985 (entrée en vigueur : le 14 août 1985).

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 85 — 2100

Protocol bij het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.), gesloten te Genève, op 5 juli 1978 (1). — Toetreding

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Griekenland : 16 mei 1985 (inwerkingtreding : 14 augustus 1985).

MINISTERE DE LA REGION BRUXELLOISE

F. 85 — 2101

3 JUILLET 1985. — Arrêté royal en application de l'article 57, et suivants du Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, relatif à l'octroi de prêts à taux réduits en faveur d'ouvriers mineurs pour leur permettre l'achat ou la construction d'une habitation à leur usage

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juin 1985 contenant le budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1985, notamment titre IV, section 36, article 60.25.00.57;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 85 — 2101

3 JULI 1985. — Koninklijk besluit in toepassing van artikel 57 en volgende van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, en goedgekeurd bij de wet van 2 juli 1971, betreffende de toekenning van leningen toegestaan tegen verlaagde rentevoet ten gunste van mijnwerkers om hun toe te laten over te gaan tot de aankoop of de bouw van een woning voor eigen gebruik

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juni 1985 houdende de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest, voor het begrotingsjaar 1985, inzonderheid titel IV, sectie 36, artikel 60.25.00.57

(1) Voir *Moniteur belge* du 20 octobre 1983.(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1983.

Vu le Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, et modifié par la loi du 25 mars 1981, notamment les articles 57 et suivants;

Vu la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique de logement où une politique régionale différenciée se justifie, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1981 relatif à l'Exécutif de la Région bruxelloise, modifié par l'arrêté royal du 8 juin 1984;

Vu l'arrêté royal du 19 février 1982 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région bruxelloise;

Considérant que l'acompte prévu au dit Code du Logement a pour objet de permettre aux sociétés de crédit intervenantes de compenser leurs pertes d'intérêt dues à l'exécution du régime des prêts à taux réduit pour ouvrier mineurs;

Considérant que cet objectif sera approximativement atteint en fixant, en fonction des réalisations de chaque Société en particulier, le montant de l'acompte pour l'exercice 1985 entre 50 et 75 p.c. environ du montant des remises d'intérêt payées relativement à l'exercice 1983;

Sur la proposition de Notre secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il sera liquidé au profit des sociétés de crédit reprises au relevé établi ci-après les sommes figurant dans la colonne 3, en regard de leur nom, dont le montant total s'élève à septante-quatre mille deux cent six francs (74 206) représentant l'acompte qui leur est consenti pour 1985, à valoir sur les remises d'intérêt à bonifier par elles pour le compte de l'Etat pendant cette année.

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, en goedgekeurd bij de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd bij de wet van 25 maart 1981, inzonderheid artikelen 57 en volgende;

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het huisvestingsbeleid, waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1981 betreffende de Executieve van het Brusselse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 februari 1982 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Brusselse Gewest;

Overwegende dat het voorschot voorzien bij voornoemde Huisvestingscode tot doel heeft de tussenkommende kredietvennootschappen toe te laten de interestverliezen, die te wijten zijn aan de uitvoering van het regime van leningen tegen verminderde interest aan mijnwerkers te compenseren;

Overwegende dat dit doel nagenoeg bereikt zal worden door het bedrag van het voorschot voor het dienstjaar 1985 vast te stellen, in functie van de verwezenlijking van iedere vennootschap in het bijzonder, tussen 50 en 75 pct. van het bedrag der renteverminderingen toegestaan voor het dienstjaar 1983;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Ten bate van de kredietvennootschappen, hernomen op de bijgaande tabel, zullen de naast hun benaming in kolom 3 vermelde sommen, waarvan het totaal vierenzeventigduizend tweehonderd en zes frank (74 206) bedraagt, vereffend worden bij wijze van voorschotten hun toegestaan voor het jaar 1985, dewelke in rekening zullen gebracht worden op de renteverminderingen die zij zullen vergoeden voor rekening van de Staat gedurende ditzelfde jaar

Société bénéficiaire Begunstigde vennootschap	Remises d'intérêt pour l'exercice 1983 Renteverminderingen voor het dienstjaar 1983	Acompte pour l'exercice 1985 Voorschot voor het dienstjaar 1985
S.A. « Familia » à Bruxelles N.V. « Familia » te Brussel CCP 000-0245036-14	98 941,—	74 206,—
	Total : Totaal :	74 206,—

Art. 2. Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 2. Onze Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest
A.M. NEYTS-UYTTEBROECK